

葉和森

末建築用語新辭典

878.3

E 9 4



著

NEW DICTIO
OF
CIVIL ENGINEERING
AND ARCHITECTURE

英和独佛・独和英佛

土木建築用語新辞典

河 野 孝 一 著

東 京

啓 文 社

序

本書は、英語及び独語の土木建築用語に、邦語の訳語を対示し、更にこれに該当する独英佛語を対照した辞典である。

わが国の土木・建築技術は、欧米諸國のそれに比して些も遜色なく、まさに世界一流である。従つて、今日、斯方面の技術を學ぶに必ずしも欧米の書物を必要としないと思う。然し、技術は一日一歩もその進歩を止めることなく、常に進歩しつつあるものであるから技術家は他國の現勢についての新知識の吸収を一日も忽せにすべきではないのである。

この意味に於て、欧米の技術書の繙読を必要とするが、その際、缺くべからざるものは、手頃の術語辞典である。本書はその伴侶として編輯したもので、技術関係者は勿論、学生諸君に幾分でも参考となれば編者の幸甚とするところである。尙本書の特色とも云うべきものをあげれば

1. 本書は英語引き及び独語引きにより成ること。
2. 訳語は成る可く簡潔を旨とし、學術的並びに實際的の両面より最も合理的且つ最も親しみ易き語を撰定したこと。
3. 邦訳語の外になほ他の外國語をも対照したこと。
4. 土木と建築とは互に深き關係を有するとの見地より、兩者の用語を合併したこと。

凡 例

1. 本書は、英和独仏対訳及び独和英仏対訳の二部より成る。
2. 原語の配例はいづれも ABC 順によつた。
3. 第一部に於ては、英語をゴシック体とし、第二部に於ては独語をゴシック体とした。また仏語はいづれに於てもイタリック体とした。
4. 独語及び佛語の名詞には、性を示す次の如き略号を附した。
 - m. 男性名詞
 - f. 女性名詞
 - n. 中性名詞
5. 常に複数形で使用される名詞には、*pl.* の略号を附した。
6. 日本語は、漢字及び平仮名を用い、外國語を音訳せるものは片仮名を用いて區別した。

目 次

序 文	1
凡 例	3
目 次	5
英和独仏対訳の部	1—276
独和英佛対訳の部	277—513

英和獨佛 對譯
獨和英佛

土木建築用語新辭典

英和獨佛-對譯の部

A

- Abaciscus** 方區(もさいくの), 嵌子 das viereckige Feld des Mosaikfußbodens, *Carreau (m) de mosaïque*. 「bodens. *Carreau (m) de mosaïque*.
Abaculus 方區(もさいくの), 嵌子 das viereckige Feld des Mosaikfuß-
Abacus アバカス, 頂板(柱頭の) Abakus, m. Rechenbret, n. *Abaque*, m. 「*Abat-jour*, m.
Abat-jour 天窓, 明取 Schrägfenster, n, Dachfenster, n. Oberlicht, n.
Abattoir 屠場, 屠宰場 Schlachthof, m, Schlachthaus, n. *Abattoir*, m.
Abbey アベ, 僧院 Abbei, f. *Abbaye*, f.
Abrasion 磨削 Abnützung, f. *Abrasion*, f.
— test 磨削試験 Abschleifversuch, m. *Usure (f) à la meule*.
Abscissa 横軸, 横座標 Abszisse, f. *Abscisse*, f.
Absis 後陣 (Apse に同じ) gewölbtes Dach, n. *Toiture (f) en voûte*.
Absolute force 絶対力 absolute Kraft, f. *Force (f) absolue*. 「*sorption*.
Absorbing power 吸音力 Absorptionsvermögen, n. *Faculté (f) d'ab-*
— well 吸込, 吸込井戸 Abzugsteich, m. Abzugsgrube, f. *Buits (m)*
Absorption 吸収 Absorption, f. *Absorption*, f. 「*absorbant*.
Abstract 類別 Absonderung, f. *Abstraction*, f.
Abutment 受面(うけずら)(迫持の), 迫持受石, 迫臺(せりだい), 拱臺, 台口 Widerlager, n. Widerlage, f. Kämpfer, m. *Aboutissement*, m. *buttée*, f.

- Abutment arch** 止迫持 erster Bogen, m. *Avant-terre, m., Arche (f) avant-terre.*
- **joint** 突附接 Stoßfuge, f. *Jointure (f) de contre-fiche.*
- Abutting joint** 突附接 anstoßende Verbindung, f. *Jointure (f) de contre-fiche.*
- Acanthus** アカンサス, アカントス *Akanthus, m. Acanthe, f.*
- Accelerating agency** 急結劑 Beschleunigungsmittel, n. *Mélange (m) accélérateur.*
- Acceleration** 加速度 Beschleunigung, f. *Accélération, f.*
- Access** 廊下, 出入口 Vorplatz, m. *Couloir, m., Corridor, m.*
- Accident** 事故, 變災 Unfall, m. *Accident, m.*
- Account office** 帳場 Büro, f. Kassenraum, m. *Empfangskasse, f. Bureau (m) de comptes.*
- Accuracy** 精度 Genauigkeit, f. *Exactitude, f.*
- Acid** 酸 Säure, f. *Acide, m.*
- **dye stuff** 酸性染料 Säurefarbstoff, m. *Teinture (f) acide.*
- **soil** 酸性土壤 Säureboden, m. *Sol (m) acide.*
- Acoustics** 音響學 Akustik, f. *Akoustique, f.*
- Acropolis** アクロポリス (ギリシャの高丘城市) *Acropole, f.*
- Acroterium** 繪振, 繪振臺 Akroterium, n. *Acrotère, m.*
- Acroteria** アクロテリア Akroteria, f. *Acrotère, m.*
- Action** 作用, 動作 Wirkung, f. Aktion, f. *Action, f.*
- Activated sludge** 促進汚泥, 活性汚泥 aktivierter Schlamm, m., belebter Schlamm, m. *Boue (f) activée.*
- **sludge process** 促進汚泥法 Aktivierterschlammmverfahren, n., Schlammbelebungsverfahren, n. *Boues (f. pl) activées. † (m) actif.*
- Active component** 有效分, 實效分 aktive Komponente, f. *Composant*
- **earth pressure** 主動土壓力 angreifender Druck, m. *Pression (f) inférieure.*
- Actual size** 有寸 (ありますん), 實寸 reale Größe, f. *Grandeur (f) réel.*
- Adam's style** アダム式 Adamscher Styl, m. *Style m. d'Adam.*
- Addition** 増築 Addition, f. *Addition, f. † ditionelle.*
- Additional building** 附屬建物 Nebengebäude, n. *Construction (f) ad-*
- **pressure** 過重壓度 Überdruck, m. *Pression (f) additionelle.*
- Adhesion** 粘着, 附着 Adhäsion, f. *Adhésion, f.*
- **railway** 附着式鐵道 Reibungsbahn, f., Adhäsionsbahn, f. *Chemin*

(m) *de fer à adhérence.*「(f) *adhésive.***Adhesive stress** 附着應力, 附着應力度 *Haftbeanspruchung, f. Tension***Adit** 入口 *Zugang, m., Zutritt, m. Accès, m.***Aditus** 入口 *Zugang, m., Eingang, m. Accès, m.***Adjustable chair** 自在椅子 *Regulierbare Stuhl, f. Chaise (f) réglable.***Adjusting screw** 加減ねじ *Stellschraube, f. Vis (f) réglable.***Adjustment** 調整 *Adjustierung, f. Ajustement, m.***Administrative center** 行政中心地 *Verwaltungszentrum, n. Centre (m)***Admixture** 混和劑 *Beimischung, f. Mélange, m.* [administratif.**Adobe** 乾煉瓦 *Luftziegel, m. Adobe, m.* 「be.— **masonry** 乾瓦積 *Luftziegelmauerwerk, n. Maçonnerie (f) d'ado-***Adze** 鉋 (ちょうな) *Krummaxe, f. Herminette, f.***Aeration** 通氣, 氣曝 (きさらし) *Lüftung, f. Aérification, f.*— **process** 通氣法 *Lüftungsverfahren, n. Procédé (m) d'aérification.***Aerial cableway** 架空索道 *Schwebeseilbahn, f., Drahtseilschwebebahn, f. Funiculaire (m) aérien, Cable (m) aérien.* 「aérienne.— **perspective** 濃淡遠近圖 *Luftperspektive Zeichnung, f. Vue (f)*— **port** 航空港 *Flugbahn, m., Luftfahrthafen, m. Aéroport, m.***Aerobic bacteria, pl.** 好氣菌 *aerobische Bakterie, f. Bactérie (f) aéro-***Aerodrome** 格納庫 *Aeroplanhalle, f. Hangar, m.* [bique.**Acroplane hangar** 格納庫, 飛行機庫 *Flugzeughalle, f. Hangar, m.***Aeroview** 鳥瞰圖 *Blick (n) aus der Vogelschau, Aéro-vue, f.***Affected zone** 變質部 *Einflußzone, f., Beeinflusste Zone, f.***Agalmatolite** 蠟石 (ろうせき) *Agalmatolith, m, Agalmatolithe, f.***Age** 材齡 *Alter, n. Âge, m.***Aggregate** 骨材 (こつざい) *Aggregat, n. Agrégat, m.* 「agricole.**Agricultural belt** 農耕地帶 *landwirtschaftlicher Gürtel, m. Ceinture (f)*— **drain pipe** 有孔土管 *Landbaudrainröhre, f. Tuyau (m) à trous.***Aid to navigation** 航路標識 *Seezeichenwesen, n. Signal (m) maritime.***Aile** Aisle に同じ。**Air brake** 空氣制動機 *Luftbremse, f. Frein (m) pneumatique.*— **brick** 通風煉瓦 *Luftziegel, m. Adobe, m.* 「d'air.— **compressor** 空氣壓縮機 *Luftkompressor, m. Compresseur (m)*— **drain** 空堀, 氣道 *Luftloch, n., Zugloch, n. Évant, m., Canal (m).*— **dried** (形) 自然乾燥の *lufttrocken. séché à l'air.* [d'aérage.— **dried brick** 自然乾燥煉瓦 *lufttrockener Ziegel, m. Brique (f)*

draid naturel.

- Air drying** 自然乾燥 *Lufttrocknung, f. Dessèchement (m) à l'air,*
 — **duct** 風道, 風路 *Luftkanal, m. Verduuse, f. [pneumatique.*
 — **dump car** 空氣ダンプカー *Luftkipwagen, m. Basculeur (m)*
 — **exhauster** 排氣機 *Luftzieher, m. Luftabsauger, m. Ventilateur,*
 — **furnace** 暖氣爐 *Windofen, m. Fournaise (f) à l'air. [m.*
 — **hole** 換氣口, 風孔, 通風孔 *Luftloch, n. Prise (f) de l'air.*
 — **level** 泡準器 *Nivellierwage, f. Niveleur (m) à l'air.*
 — **line wire** 直距線 *Luftleitung, f. Fil (m) aérien.*
 — **painter** ベイント吹付機 *Luftmaler, m. Peintre (m) à l'air.*
 — **pipe** 通風管 *Lufttröhre, f. Conduit, m de l'air.*
 — **port** 空港 *Flughafen, m. Port (m) de l'air.*
 — **proof** 耐氣の *luftdicht, impermeable à l'air.*
 — **receiver** 空氣罐 *Luftkessel, m. Réservoir (m) d'air. [tique.*
 — **riveter** 空氣鉋締機 *Luftnieteinschlag, m. Rivoire (f) pneuma-*
 — **slaked lime** ふけ灰 *lufttrocken gelöschter Kalk, m. Chaux (f)*
étouffée à l'air.
 — **stove** 用氣暖房器 *Luftwärmofen, m. Calorifère, m.*
 — **tight** 氣密の *luftdicht, impermeable à l'air. [aspirant.*
 — **trap** 防臭トラップ, 防臭器, 捕氣箱 *Luftabzug, m. Ventilateur (m)*
 — **vent** 通氣孔 *Luftablaßöffnung, f., Entlüftungsöffnung, f. Robinet*
(m) d'évacuation d'air.
 — **whistle** 氣笛 *Luftpfeife, f. Sifflet (m) à l'air.*

Aisle アイル, 入側, 側, (三側, 五側の寺院などの) 通路 (寺院講堂等の聴衆席の) *Seitenschiff, n. Aile, f., Bas-côté, m.*

Alabaster アラバスター (蠟石の) *Alabaster, m. Albâtre, m.*

Alarm 警報器 *Alarm, m. Alarme, f.*

— **bell** 警鐘 *Alarmglocke, f. Cloche (f) d'alarme.*

— **signal** 警報器 *Gefahrssignal, n. Signal (m) d'alarme.*

Alcove アルコーブ, 凹室 *Alkoven, m. Alcove, f.*

Alignment 線形 *Linienführung, f. Alignement, m.*

Alley 露地 (ろぢ), 通路, 並木道 *Gäßchen, n. Allée, f.*

Allotment garden 分區庭園 *Kleingarten, m. Jardin (m) auvier.*

Allowable bending stress 許容曲げ應力度 *Zulässige Biegebungsbeanspruchung, f. Effort (m) de flexion admissible.*

— **bond stress** 許容附着應力度 *Zulässige Haftbeanspruchung, f.*

Allowable compressive stress 許容壓縮應力, 許容壓縮應力度 *Zulässige Druckbeanspruchung, f. Fatigue (f) de compression admissible.*

— **error** 公差 *Zulässiger Fehler, m. Erreur (f) admissible.*

— **load** 許容荷重 *Zulässige Belastung, f. Charge (f) admissible.*

— **shearing stress** 許容壓剪斷應力, 許容剪斷應力度 *Zulässige Schubbeanspruchung, f. Effort (m) de cisaillement admissible. (m) admissible.*

— **stress** 許容應力, 許容應力度 *Zulässige Beanspruchung, f. Effort*

— **tensile stress** 許容引張應力, 許容引張應力度 *Zulässige Zugbeanspruchung, f. Effort (m) de traction admissible.*

— **twisting stress** 許容捩り應力, 許容捩り應力度 *Zulässige Drehbeanspruchung, f. Effort (m) de torsion admissible.*

Allowance 餘裕 (ゆとり) *Spielraum, m. Marge, f.*

Alloy 合金 *Metalllegierung, f. Alliage, m.*

Union.

Alluvial soil 第四紀新層, 沖積層 *Alluvialerde, f. Terres (f. pl) d'allu-*

Alumina cement アルミナセメント. *Tonerdezement, m. Ciment (m) alumineux.*

Almonry 救貧所 (寺院に附屬したる) *Almosenpflege, f. Aumônerie, f.*

Almshouse 養育院 *Armenhaus n, Maison (f) de charité.*

Altar 祭壇 *Altar, m. Autel (m) d'une église.*

— **piece** 祭壇飾 *Altarblatt n, Tableau (m) de retable.*

— **rail** 祭壇欄 *Altargeländer n, Parapet (m) d'autel.*

— **screen** 祭壇障 *Altarbildschirm, m. Arrière-dos, m.*

— **tomb** 祭壇狀墓 *Altargrab, n. Tombe (f) en forme d'autel.*

Alternate load 交番荷重 *alternierende Belastung, f. Charge (f) alter-*

Alternation 模様替 *Änderung, f. Changement, m.*

[native.]

Alto rilievo 高肉彫 *Hochrelief, n.*

Aluminium アルミニウム *Aluminium, n. Aluminium, m.*

— **bronze** アルミ, アルミニウム青銅 *Aluminiumbronze, f. Bronze*

Ambo 高座 *Empore, f., Lesepult, n. Ambon, m. (m) d'aluminium.*

Ambulatory 歩廊 *der deckte Gang in einem Kloster, Ambulatoire (n).*

American architecture アメリカ建築 *Amerikanische Architektur, f.*

Architecture (f) américaine.

(n) américaine.

— **bond** アメリカ積 *amerikanischer Mauerverband, m. Assemblage*

— **pine** アメリカ松 *Amerikanische Fichtenholz, Pin (m) d'America.*

Amphiprostyle 兩向拜式 *Amphiprostyl, m. Amphiprostyle m.*

Amphitheater アンフィシアタ, 闘技場, 公會場 *Amphitheater, n. Am-*

plûthéâtre, m.

「aérobique.

Anaerobic bacteria 嫌気菌 *anärobische Bakterie, f. Bactérie (f) an-*

Anchor 引金物, 栓鐵物, 錨師 *Anker, m., Zugeisen, n. Ancre f. Tirant,*

— **block** アンカーブロック *Vcrankerungsklotz, m.* [m.]

— **bolt** アンカーボルト, 基礎ボルト, 埋込ボルト *Ankerbolzen, m.*

Boulon (m) d'entretoisement.

— **plate** 控板, 鎮板 *Ankerplatte, f. Plaque (f) d'ancrage.*

Anchorage 錨地 *Ankerplatz, m. Mouillage, m., Ancrage, m.*

Anchoring 碇着 (ていちゃく) *Ankerung, f. Tenue, f.*

Ancient architecture 古代建築 *alter Bau, m. Architecture (f) antique,*

Ancon 渦形持送 *Eckstein, m. Pierre (f) angulaire.*

Ancone 渦形持送 *Kragstein, m. Console, f.*

Andesite 安山岩, 堅石 (かたいし) *Andesin, m. Andésite, f.*

Andiron 薪架 *Brandbock, m. Feuerhund, m. Chenet, m., landier. m.*

Andrew's cross, St. X形十字 *Andreaskreuz, n. Croix (f) de St. An-*

Angel light 天使窓 *Engelfenster, n. Fenêtre (f) angélique.* [dré.]

Angle¹ 角, 角度, 隅 *Winkel, m. Dachbruch, m. Angle, m., Brisis, m.*

—² 山形鋼, 山形鐵 *Winkleisen, n. Cornière, f.* [Cornière- f.]

— **bar** 山形鐵, 隅柱 (多角形出窓の) *Eckschiene, f. Winkleisen, n.*

Winkelsäule, f. Fer (m) cornière.

— **bead** 隅玉縁 *Eckenrundstab, m. Paguette (f) à angle.*

— **beam** 隅梁 *Eckbalken, m. Poutre (m) cornier.*

— **brace** 火打材, 火打梁, 方杖 (ほうづえ) *Eckbalken, m., Winkel-*
fóhrer, m. Gousset, m. 「port (m) cornier.

— **bracket** 隅持送, 山形支え腕, 山形持受け *Winkellager, m. Sup-*

— **brick** 隅煉瓦 *Winkelziegel, m. Brique (f) cornière.*

— **capital** 隅柱頭 *Winkelsäulenkopf, m. Chapiteau (m) cornier.*

— **chimney** 隅煙突 *Winkelkamin, m. Cheminée (f) cornière.*

— **column** 隅柱 *Winkelsäule, f. Colonne (f) cornière.*

— **iron** 山形鐵 *Winkleisen, n. Fer (m) à cornière.*

— **joint** 隅接 *Stemmfuge, f. Joint (m) à angles.* 「nière.

— **modillion** 隅飾持送 *Winkelzierrahmen, m. Modillon (m) à cor-*

— **of deflection** しない角 *Ausschlagwinkel, m. Angle (m) de dé-*
viation. 「contorsion.

— **of distortion** ゆがみ角 *Verdrehungswinkel, m. Angle (m) de*

— **of friction** 摩擦角 *Reibungswinkel, m. Angle (m) de frottement.*

Angle of inclination 傾斜角 Neigungswinkel, m. *Angle (m) d'inclinaison.*

— **of repose** 休止角, 止角, 息角 Ruhewinkel, m. *Angle (m) de repos.*

— **post** 隅柱 Winkelpfosten, m. *Poteau (m) cornier.* Cornière.

— **rafter** 隅合掌, 隅木 (すみぎ) Winkelsparren, m. *Poutre (f) cor-*

— **rib** 隅肋 Winkelrippe, f. *Nervure (f) cornière.*

— **staff** 隅玉縁 Winkelstab, m. *Roseaux (m, pl) corniers.*

— **steel** 山形鋼 Winkelstahl, m. *Cornière, f.*

— **stone** 隅石 Winkelstein, m. *Pierre (f) cornière.*

— **tie** 火打材, 火打梁 Eckbalken, m. *Cousset, m.*

Anglet 矩葉頭 (かねやげん) rechtwinkelige Hohlkehle, f. *Anglet, m.*

Anglo-classic architecture アングロクラシック建築 Anglo-klassischer Bau, m. *Architecture (f) anglo-classique.* l'c (m) anglo-classique.

— **classic style** アングロクラシック式 Anglo-klassischer Stil, m. *Sty-*

— **Palladian architecture** アングロパラヂアン建築 Anglo-Palladi-
nischer Bau, m. *Architecture (f) anglo-palladienne.*

— **Saxon architecture** アングロサクソン建築 Anglosächsischer Bau, m. *Architecture (f) anglo-saxon.* l'f (f) angulaire.

Angular acceleration 角加速度 Winkelbeschleunigung, f. *Accélération*

— **capital** 四面柱頭, 隅柱頭 winkeliges Kapital, m. *Chapiteau (m)*

— **column** 隅柱 Winkelsäule, f. *Colonne (f) angulaire.* angulaire.

— **fish** 角狀副木 Winkellasche, f. *Éclisse (f) à cornières.*

— **velocity** 角速度 Winkelgeschwindigkeit, f. *Vitesse (f) angulaire.*

Annealed cast iron 焼鈍鑄鐵 ausgeglühter Eisenguß, m. *Fonte (f) re-*

— **steel** 焼鈍鋼 ausgeglühter Stahl, m. *Acier (m) recuit.* cuite.

Annealing 焼鈍 (なまし) Ausglühen, n. *Recuite, f.*

Annex 附屬家 Nebenbau, m. *Appentis, m., annexe, f.*

Annexed building 別館, 側室 Nebenbau, m., Nebengebäude, n. *Con-*
struction (f) annexée.

Annular kiln 蛇の目窯 Ringofen, m. *Four (m) annulaire.* nulaire.

— **moulding** 輪狀線形 ringförmige Verzierung, f. *Mouldure (f) an-*

— **vault** 輪圓穹隆 Ringgewölbe, n. *Voûte (f) annulaire.*

Annulated column 鐐附柱 Ringsäule, f. *Colonne (f) annulée.*

Annulet 輪狀平線 Ranne, f. *Annelets, m. pl.*

Annunciator 呼出表示器 Signalklappe, f. *Annonciateur, m.*

Anta 壁端柱 Ante, f. *Ante, f.*

- Ante chamber** 次室 *Vorzimmer*, n. *Antichambre* f.
- Antecourt** 前々庭 *Vorderhof*, m. *Anticour* m. [m. pl.]
- Antefix** 瓦端飾, 水吐 (軒の) *Stirnziegel*, m., *Antefixen*, f. *Antéfixes*.
- Antefixae** アンテフィキサ *Antefix* (n) der verzeirte Stirnriegel. *Anté-*
- Antehall** 前廣間 *Vorsaal*, m. *Antichambre* (f) de *Salon*. [fixe, f.]
- Antenna pole** 無電塔 *Antennenmast*, m. *Mât* (m) de l'*antenne*.
- **tower** 無電塔 *Antennenmast*, m. *Mât* (m) de l'*antenne*.
- Antependium** 懸飾 (祭壇前の)
- Anteroom** *Antiroom* に同じ。
- Anthemion** アンテミオン, 忍冬模様 *Anthemion*, n. *Anthemion*, m.
- **moulding** 忍冬線形 *Anthemionverzierung*, f. *Moulure* (f) d'*anthemion*. [Arrêt (m) de *ramper*.]
- Anticreeper** アンチクリーパー *Gleisklemme*, f., *Schienenklemme*, f.
- Anti-corrosive paint** 防腐ペンキ *anti-korrosive Farbe*, f. *Peinture* (f)
- Anticum** 前玄關, 向拜, 壁端柱 [anti-corrosive.]
- Antifriction material** 減摩劑 *Antifrikionsmaterial*, n. *Matériaux* (m. pl) à *antifriction*.
- Antiquarium** 古物室 *Antiquarium*, n. *Antiquarium*, m.
- Antiroom** 次の間, 控室 *Vorraum*, m., *Nebenraum*, m., *Warteraum*, m. *Antichambre*, f.
- Antiseptic** 防腐劑 *Antiseptikum*, n. *Antiseptique* m. [m.]
- Apartment** アパートメント, 住戸 *Miethaus*, n., *Zinshaus*, *Appartement*,
- **house** アパートメントハウス *Miethaus*, n., *Stockwerkswohnung*,
- Aperture** 孔 *Öffnung*, f. *Ouverture*, f. [f. *Appartement*, m.]
- Apex stone** 鞍石 *Gipfelstein*, m. *Pierre* (f) de *sommet*.
- Apiary** 養蜂所 *Bienenhaus*, n. *Rucher*, m.
- Apodyterium** 脱衣室 *Apodyterium*, n. *Apodyterium*, m. [f.]
- Apophyge** 開 (ひらき) *Anlauf* (m) einer Säule. *Naissance*, f., *apophyge*,
- Apotheca** 藏 *Apothèque*, f.
- Apothecary** 藥局 *Apotheker*, m. *Apothicaire*, m.
- Apparatus for hot-air heating** 熱氣暖房裝置 *Warmluftheizungsapparat*, m. *Appareil* (m) de *chauffage à l'air chaud*.
- Appentice** 庇 (ひさし), 葺卸屋根 *Appentice*, m. [applices.]
- Applied mechanics** 應用力學 *angewandte Mechanik*, f. *Mécanique* (f)
- Appollo glas** アポログラス *Appoglas*, n. *Appolo-glas*, m.
- Appraisement** 評價, 鑑定 *Schätzung*, f. *Estimation*, f.

- Appraiser** 評價人, 鑑定人 *Schätzer, n. Commissaire-priseur, m.*
- Approach** 寄付 (よりつき), 出入道 *Auffahrt, f., Zugang, m. Approche, f.*
- Approaching velocity** 接近流速 *Ankunftsgeschwindigkeit, f. Vitesse (f) d'ament.*
- Apron**¹ エプロン (雨押の一種), 皿板受出梁 *Brüstung, f. Tablier, m.*
 —² 水叩 *Brechenplatte, f. Tablier, m.*
 — **flashing** 雨押へ *Treppenträgerbalken, m. Écliffre, m.*
 — **lining** 前垂羽目 *Beschalung (f) der Treppenbalken. Revêtement (m) des limons.*
 — **piece** 雨押へ *Treppenträgerbalken, f. Écliffre, m.*
- Apse** アプス, 後陣 *Tribüne (f) der Basiliken, Wölbung, f. Apside, f.*
- Apsis** 後陣 *Wölbung, f., Apsis, f. Abside, f.*
- Apteral temple** 無側廂堂 *Apterales Temple, m. Temple apterlae.*
- Aquarium** 水族館, 水族槽 *Aquarium, n. Aquarium, m.*
- Aqueduct**¹ 水道 *Wasserleitung, f. Aqueduc, m.*
 —² 水路橋 *Aquädukt, m. Aqueduc, m.* Γf.
- Arabesque** アラベスク (アラビア風の唐草模様) *Arabesque, f. Arabesque,*
- Arabian architecture** アラビア建築 *Arabische Architektur, f. Architecture (f) arabique.* Γ(n) arabe.
- **ornament** アラビアの裝飾 *arabischer Ornament, m. Ornement*
- Araeostyle** 疎柱式 *fernsäulig, weitsäulig. aréostyle.*
- Araeosystyle** 吹寄柱式 *Aräosystil, m. Aréosystyle, m.*
- Arbitration** 仲裁 *Schiedsgericht, n. Conseil, m.*
- Arbitrator** 仲裁人 *Sachverständiger, m. Prud'homme, m.*
- Arbor** 軸 *Spindel, f. Arbre, m.*
- Arbour** 東屋 (アヅマナ), 四阿 *Sommerhaus, n., Laube, f. Pavillon, m.*
- Arc** 弧, 弧光, アーク *Bogen, m. Arc, m.* Γ(f) électrique à l'arc.
- **welding** 電弧熔接, アーク熔接 *Lichtbogenschweißung, f. Soudure*
- Arcade** アーケード, 商店廊下, 有蓋街路 *Arkaden, pl. Aracade, f.*
- Arcaded side walk** 軒下歩道 *Laubengang, m. Troitair (m) à arcade.*
- Arch** アーチ, 迫持 (せりもち), 拱, 弧形, 架樑 *Bogen, m., Gewölbe, n.*
 — **brick** 迫持煉瓦 *Gewölbbiegel, m. Brique (f) à voûte.* ΓArc, m.
 — **bridge** 拱橋 (こうきょう) *Bogenbrücke, f. Pont (m) en arc.*
 — **culvert** 拱暗渠 *überwölbter Durchlaß, m. Ponceau (m) voûté.*
 — **dam** 拱堰堤 *Gewölbesperre, f. Barrage (m) en voûte.*
 — **moulding** 飾迫持 *Verzierungsbogen, m. Moulure (f) à arc.*

- Arch stone** 迫石 (せりいし) Wölbstein, m. *Claveau, m., voussseau, m.*
- Arched beam** 迫持梁 bogenförmiger Balken, m. *Poutre (f) voûtée.*
 — girder 迫持梁 bogenförmiger Bindebalken, m. *Poutre (f) à voûte.*
 — rib セリもち曲線 gewölbte Rippe, f. *Nervure (f) à voûte.*
- Archiepiscopal cross** 二支十字 erzbischöfliches Kreuz, n. *Croix (f) archiepiscopale.*
- Architect** 建築家, 建築技師, 建築士 Architect, m. *Architecte, m.*
- Architectural competition** 建築競技 baukünstlerische Konkurrenz, f. *Concours (m) architecturale.* [chitectural.
 — garden 構成庭園 architektonischer Garten, m. *Jardin (m) ar-*
 — perspective 建築透視圖 architektonische Perspektive, f. *Vue (f) architecturale.* [f. Architecture, f.
- Architecture**¹ 建築, 建築學, 建築術 Architektur, f., Bau, m., Baukunst.
 —² 結構, 構造 Baukonstruktion, f. *Construction, f.* [anglaise.
 — of England 英吉利建築 englische Baukunst, f. *Architecture (f)*
- Architrave** アーキトレーヴ, 額縁, 臺輪 Verkleidung, f., Architrav, m.
 — cornice 臺輪附蛇腹 *Corniche (f) à architrave.* [Architrave, f.
- Archivolt** 飾迫縁 Archivolte, f. *Archivolte, f.*
- Archway** 拱路 Vorhof, m. *Vestibule, m.*
- Arcola water boiler** アルコラ・ボイラー Arcola-kessel, m.
- Arcuated construction** 拱式構造, bogenförmiger Bau, m. *Construction (f) arquée.* [Baustelle, f. *Aire (f) d'un bassin, Aire, f.*
- Area** 建坪, 面積, 中庭, 凹庭 Grundfläche, f., innerer Flächenraum, m.,
 — district 面積地域 Flächenlandstriche, f. *District (m) d'aire.*
 — of cross-section 橫斷面積 Querschnittsfläche, f. *Aire (f) de*
- Arena**¹ 講堂, Hörsaal, m. *Arène, f.* [coupe transversale.
 —² 闘技場 Arena, f., Kampfplatz, m. *Arène, f.*
- Argil** 白粘土 Lehm, m. *Argile, f.*
- Arm** 臂, 腕, Arm, m. *Bras, m.* [f) à bras.
 — chair 肘掛椅子 Armstuhl, m., Lehnstuhl m. *Fauteuil m., chaise*
- Armed beam** 鐵筋め梁 armierter Balken, m. *Poutre (f) armée.*
- Armoured concrete** 鐵筋コンクリート Eisenbeton, m. *Béton (m) armé.*
- Armoury** 兵器庫, 造兵廠 Zeughaus, n., Waffen, f. *Arsenal, m.*
- Arrangement** 配置, 排列 Anordnung, f. *Agencement, m.*
 — of bars 配筋 Barrenanordnung, f. *Arrangement (m) de barre.*

Arris 稜 Fuge, f., scharfe Kante, f. *Arête*, f.

— **fillet** 瓦座 Gratileiste, f. *Filet* (j) à *arête*.

— **gutter** 藥研樋 Graddachrinne, f. *Chéneau* (m) à *arête*.

Art 美術 Kunst, f. *Art*, m.

— **gallery** 美術館 Kunsthalle, f., Kunstmuseum, m. *Salon*, m.

Arterial street 幹線街路 Hauptverkehrsstraße, f. *Rue* (f) *artérielle*.

Artesian well 掘抜井戸 artesischer Brunnen, m. *Puits* (m) *artésien*.

Articulated car 關節車 Artikulierenwagen, m. *Wagon* (m) *articulé*.

Artificial cement 人造セメント Künstliches Zement, n. *Ciment* (m) *artificiel*.

— **daylight** 人工晝光 künstliches Tageslicht, n. *Jour* (m) *artificiel*.

— **draught** 人工通風 Künstlicher Zug, m. *Tirage* (m) *artificiel*.

— **lighting** 照明 Beleuchtung, f. *Eclairage* (m) *artificiel*.

— **slate** 人造スレート künstlicher Schiefer, m. *Ardoise* (f) *artificiel*.
「artificielle.

— **stone** 人造石 Kunststein, m., künstlicher Stein, m. *Pierre* (f)

Asbestos アスベスト, 石棉 Asbest, m. *Asbeste*, m.

Asbestus 石棉 Asbest, m. *Asbeste*, m. 「(f) de *asbeste*.

— **cement board** 石棉スレート Asbestschieferplatte, f. *Adroise*

— **cement slate** 石棉スレート Asbestschieferplatte, f. *Adroise* (f) *de asbeste*.
「beste.

— **cement tile** 石棉瓦 Asbestzementziegel, m. *Adrose* (f) *de as*

— **cloth** 石棉布 Asbestgewebe, n. *Drap* (m) *de asbeste*.

— **felt** 石棉フェルト Asbestfilz, m. *Feutre* (m) *de asbeste*.

— **sheet** 石棉紙 Asbestblech, n. *Feuille* (f) *de asbeste*.

Ash 灰 Asche, f. *Centre*, f.

— **pit** 灰溜 Aschenheerd, m. *Cendrier*, m.

Ashlar 切石 (きりいし), 切石積, 野石 Bruchstein, m. *Pierre* (f) *de taille*.

— **masonry** 切石積 Quaderwerk, n. *Maçonnage* (m) *en pierres de taille*.
「sinage, m.

Ashlaring 切石積, 小屋裏仕切束, 張附石. rohes Mauerwerk, n. *Limo*

Ashler Ashlar に同じ。

Aspect 方向 Aussicht, f., Richtung, f. *Aspect*, m.

Asphalt アスファルト, 土瀝青 Asphalt (m)* *Asphalte*, m.

— **block** アスファルト・ブロック Asphaltblock, m. *Pavés* (m) *d'asphalte*.

— **concrete** アスファルト, コンクリート Asphaltbeton, m. *Béton*

- (*m*) à asphalte. 「d'asphalte.
- Asphalt covering** アスファルト塗布 Asphaltabdeckung, f. *Couche* (f)
- **emulsion** アスファルト乳劑 Asphaltémulsion, f. *Émulsion* (f)
- asphaltique.*
- **felt** アスファルト, フェルト Dachpappe, f. *Asphalte-feutre, m.*
- **macadam pavement** アスファルトマカダム鋪装 Asphaltmakadam-pflaster, n. *Pavage (m) d'asphalte macadamie.* 「asphaltique.
- **mastic** アスファルト, マスティック Asphaltmastix, m. *Mastic (m)*
- **mixing plant** アスファルト混合裝置 Asphaltmaschine, f. *Malaxeur (m) à asphalte.* 「d'asphalte.
- **pavement** アスファルト鋪道 Asphaltpflaster, n. *Pavement (m)*
- **plant** アスファルトプラント Asphaltbereitungsanlage, f. *Installation (f) pour la façon d'asphalte.*
- Asphalte** Asphalt に同じ。 *tion (f) pour la façon d'asphalte.*
- Asphaltic cement** アスファルト, セメント gebrauchsfertiger Erdölasp-halt, m. *Ciment (m) asphaltique.* 「(m) d'asphalte.
- **concrete** アスファルト, コンクリート Asphaltbeton, m. *Béton*
- **concrete pavement** アスファルト, コンクリート鋪装 Asphaltbetonpflaster, n. *Pavage (m) de bétonasphalte.*
- **oil** アスファルト系油 asphaltisches Öl, n. *Huile (f) asphaltique.*
- Asphaltum** アスファルトム, アスファルト Asphalt, m., Erdpech, n. *Asphalte, m.*
- Assembly hall.** 議場, 會場 Standesaal, m. *Salle (f) d'assemblée.*
- **room** 集會室, 會場 Versammlungszimmer, n. *Salle (f) d'assemblée.*
- Assessor** 審査員 Assessor, m. *Asseseur, m.*
- Assumed load** 假定荷重 angenommene Belastung, f. *Charge (f) supposée.* 「Architecture (f) Assyrienne.
- Assyrian architecture** アッシリヤ建築 Assyrische Architektur, f.
- **ornament** アッシリヤの裝飾 Assyrische Ornamente, f. *Ornament (m) assyrian.*
- Astragal** 覆輪(ふくりん), 玉縁, 定規縁 Rundfries, m., Rundstab, m. *Tordin, m., astragale, m.* 「Observatoire (m) astronomique.
- Astronomical observatory** 天文臺 astronomisches Observatorium, n.
- Astylar** 無柱式 astylar. *astylèr.*
- Asylum** 救護所 Asyl, n., Irrenhaus, n. *Asile, m.*
- Atelier** 制作室, 畫室, アトリエ Atelier, n. *Atelier, m.*
- Athenaeum** 文學館 Athenäum, n. *Athénée, m.*